

**Policy: GEMS Code of Conduct
Safety and Protection of All
Students**

**سياسة: قواعد السلوك لدى جيمس
لسلامة وحماية
جميع الطلاب**

GEMS is committed to the safety and protection of children. This Code of Conduct applies to all faculty, staff, employees, volunteers, students and contractors who represent the school and who interact with children or young people in both a direct and/or unsupervised capacity.

إن جيمس ملتزمة تجاه سلامة وحماية الأطفال. تنطبق قواعد السلوك هذه على جميع أعضاء هيئة التدريس، الموظفين، العاملين، المتطوعين، الطلاب والمتعاقدين الذين يمثلون المدرسة والذين يتفاعلون مع الأطفال سواء بصفة مباشرة و/أو غير خاضعة للرقابة.

The public and private conduct of faculty, staff, employees, students, volunteers and contractors acting on behalf of GEMS can inspire and motivate those with whom they interact, or can cause great harm if inappropriate. We must, at all times, be aware of the responsibilities that accompany our work.

من شأن السلوك العام والخاص لأعضاء هيئة التدريس، الموظفين، العاملين، المتطوعين والمتعاقدين الذين يتصرفون نيابة عن جيمس، أن يلهم ويحفز أولئك الذين يتفاعلون معهم، أو أن يتسبب بأذى كبير إذا كان غير لائق. يجب علينا، في جميع الأوقات، أن نكون واعين للمسؤوليات التي تصاحب عملنا.

We must intervene when there is evidence of, or there is reasonable cause to suspect, that children are being abused in any way. Suspected abuse or neglect must be reported to the appropriate school and civil authorities as described in the Child Protection Policy of the school.

علينا التدخل عندما يكون هناك دليل، أو سبب معقول للشك، بأن الأطفال يتعرضون لإساءة المعاملة بأي شكل من الأشكال. ويجب إبلاغ المدرسة المناسبة والسلطات المدنية عن إساءة المعاملة أو الإهمال كما هو موضح في سياسة حماية الطفل الخاصة بالمدرسة.

Physical contact with children can be misconstrued both by the recipient and by those who observe it, and should occur only when completely nonsexual and otherwise appropriate, and never in private. One-on-one meetings with a child or young person are best held in a public area; in a room where the interaction can be (or is being) observed; or in a room with the door left open, and another staff member or supervisor is notified about the meeting.

We should be aware of our own and other persons' vulnerability, especially when working alone with children and youth, and be particularly aware that we are responsible for maintaining physical, emotional, and sexual boundaries in such interactions. We must avoid any covert or overt sexual behaviors with those for whom we have responsibility. This includes seductive speech or gestures as well as physical contact that exploits, abuses, or harasses. We are to provide safe environments for children and youth on all GEMS campuses.

قد يساء فهم الاتصال الجسدي بالأطفال من قبل كل من المتلقي وأولئك الذين يراقبونه، وينبغي أن يحدث فقط عندما يكون غير جنسيا وبخلاف ذلك لائق، وأن لا يكون أبدا في مكان خاص. من الأفضل عقد المقابلات مع الطفل أو اليافع في مكان عام. في غرفة يمكن (أو يجري) رصد التفاعل فيها. أو في غرفة بباب مفتوح، ويتم إخطار موظف آخر أو المشرف حول الاجتماع.

يجب علينا أن نكون مدركين لضعفنا الشخصي وضعف الأشخاص الآخرين، خصوصا عندما يكون العمل منفردا مع الأطفال واليافعين، وأن نكون واعين بالتحديد لكوننا مسؤولين عن الحفاظ على الحدود المادية والعاطفية والجنسية في مثل هذه التفاعلات. يجب أن نتجنب أية سلوكيات جنسية سرية أو علنية مع أولئك الذين نتحمل تجاههم المسؤولية. ويشمل ذلك الكلام أو الإيماءات المغريّة وكذلك الاتصال الجسدي الذي يستغل، ينتهك أو يضايق. يجب علينا توفير بيئة آمنة للأطفال واليافعين في كافة حرم جيمس.

We must show prudent discretion before touching another person, especially children and youth, and be aware of how physical touch will be perceived or received, and whether it would be an appropriate expression of greeting, care, concern, or celebration. All GEMS personnel and volunteers are prohibited at all times from physically disciplining a child.

Faculty, staff, employees, volunteers and contractors must refrain from the illegal possession and/or illegal use of drugs and/or alcohol at all times, and from the use of tobacco products, alcohol and/or drugs when working with children. Adults should never buy alcohol, drugs or cigarettes and give them to young people.

Staff members and volunteers should not accept gifts from, or give gifts to children without the knowledge of their parents or guardians. This includes any videos or reading material which could be deemed as inappropriate.

يجب علينا أن نظهر تقديرا حسيفا قبل لمس أي شخص آخر، وخاصة الأطفال واليافعين، وأن نكون واعين لكيفية ملاحظة أو تلقي الاتصال الجسدي، واما إذا كان من شأنه أن يكون تعبيراً ملائماً عن التحية، الحرص، الاهتمام أو الاحتفال. ويحظر على جميع موظفي ومتطوعي جيمس في كافة الأوقات تأديب الطفل جسدياً.

يتعين على أعضاء هيئة التدريس، الموظفين، العاملين، المتطوعين والمتعاقدين الامتناع عن الحيازة غير الشرعية و/أو الاستخدام غير المشروع للمخدرات و/أو الكحول، في كافة الأوقات، وعن استخدام منتجات التبغ والكحول، و/أو المخدرات عندما يعملون مع الأطفال. ويجب على البالغين عدم شراء الكحول، المخدرات أو السجائر ومنحها لليافعين.

يجب على الموظفين والمتطوعين عدم قبول الهدايا من الأطفال أو تقديمها لهم بدون علم والديهم أو أولياء أمورهم. ويشمل ذلك أي من الفيديوهات أو مواد القراءة التي قد تعتبر غير لائقة.

Communication with children is governed by the key safety concept of transparency. The following steps will reduce the risk of private or otherwise inappropriate communication between GEMS parents, administration, teachers, personnel, volunteers, and minors:

إن الاتصال مع الأطفال محكوم بمفهوم الشفافية الرئيسي للسلامة. سوف تقلل الخطوات التالية من مخاطر الاتصال الخاص أو غير اللائق بين الأباء، الإدارة، المعلمين، الموظفين المتطوعين والقصر في جيمس:

1. Communication between [name of school] (including volunteers) and minors that is outside the role of the professional or volunteer relationship (teacher, coach, host, etc.) is prohibited.
2. Where possible, email exchanges between a minor and a person acting on behalf of the school are to be made using a school email address.
3. Electronic communication that takes place over a school network or platform may be subject to periodic monitoring.

- 1- الاتصال بين [اسم المدرسة] (بما في ذلك المتطوعين) والقصر الذي يكون خارج دور العلاقة المهنية أو التطوعية (المعلم، المدرب، المستضيف، إلخ.) محظور.
- 2- عندما يكون ذلك ممكناً، يجب أن يتم تبادل الرسائل الالكترونية بين القاصر والشخص الذي يتصرف بالنيابة عن المدرسة باستخدام عنوان بريد المدرسة الالكتروني.
- 3- قد يخضع الاتصال الالكتروني الذي يحدث من خلال شبكة أو منصة المدرسة للرصد الدوري.

Statement of Acknowledgement of Code of Conduct

بيان إقرار قواعد السلوك

I promise to strictly follow the rules and guidelines in this Code of Conduct as a condition of my providing services to the children and youth participating in [name of school] programs.

أتعهد بالالتزام التام للقواعد واللوائح الواردة في قواعد السلوك هذه باعتبارها شرطاً لقيامي بتقديم للخدمات للأطفال واليافعين المشركين في برامج [اسم المدرسة].

I will:

سوف:

- | | |
|---|---|
| 1. Treat everyone with respect, patience, integrity, courtesy, dignity, and consideration. | 1- أعامل كل شخص باحترام، صبر، نزاهة، كياسة، كرامة وتقدير. |
| 2. Never be alone with children and/or youth at school activities without another adult being notified. | 2- لن أكون وحيداً مع الأطفال و/أو اليافعين في نشاطات المدرسة بدون إخطار بالغ آخر. |
| 3. Use positive reinforcement rather than criticism, competition, or comparison when working with children and/or youth. | 3- استخدم الدفع المعنوي الايجابي بدلاً من الانتقاد، المنافسة، أو المقارنة عند العمل مع الأطفال و/أو اليافعين. |
| 4. Maintain appropriate physical boundaries at all times and touch children – when necessary – only in ways that are appropriate, public, and | 4- أحافظ على الحدود الجسدية في كافة الأوقات ولمس الأطفال - عند الضرورة - فقط بالطريقة التي تكون لائقة، عامة، |

Company Confidential: This document is protected by international copyright laws. Any unauthorised use, distribution, transmission, alteration or reproduction of this document, or any part of it, may result in severe civil and criminal penalties, and will be prosecuted to the maximum extent possible under the law.

non-sexual.

وغير جنسية.

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 5. | Comply with the mandatory reporting regulations of [name of school] and with the GEMS policy to report suspected child abuse. | -5 | أمتثل بلوائح [اسم المدرسة] الخاصة بالإبلاغ الإلزامي وبسياسة جيمس الخاصة بالإبلاغ عن اعتداء على الأطفال المشتبه به. |
| 6. | Cooperate fully in any investigation of abuse of children and/or youth. | -6 | أتعاون بالكامل في أي تحقيق حول الاعتداء على الأطفال و/أو اليافعين. |

I will not:

سوف لن:

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1. | Touch or speak to a child and/or youth in a sexual or other inappropriate manner. | -1 | ألمس أو أتحدث مع أي طفل و/أو يافع بطريقة جنسية أو أية طريقة أخرى غير لائقة. |
| 2. | Inflict any physical or emotional abuse such as striking, spanking, shaking, slapping, humiliating, ridiculing, threatening, or degrading children and/or youth. | -2 | أنزل أي اعتداء جسدي أو عاطفي مثل ضرب، قرح، رج، صفع، إذلال، ازدراء، تهديد، أو إهانة الأطفال و/أو اليافعين. |
| 3. | Smoke or use tobacco products, or possess, or be under the influence of alcohol or illegal drugs at any time while working with children and/or youth. | -3 | أدخن أو استخدم منتجات التبغ، أو أحوز، أو أكون تحت تأثير الكحول أو المخدرات غير القانونية في أي وقت أثناء العمل مع الأطفال و/أو اليافعين. |
| 4. | Give a child who is not my | -4 | أوصل أي طفل لا يخصني |

Company Confidential: This document is protected by international copyright laws. Any unauthorised use, distribution, transmission, alteration or reproduction of this document, or any part of it, may result in severe civil and criminal penalties, and will be prosecuted to the maximum extent possible under the law.

- own a ride home alone.
5. Accept gifts from or give gifts to children or youth without the knowledge of their parents or guardians.
6. Engage in private communications with children via text messaging, email, Facebook, Twitter or similar forms of electronic or social media except for activities strictly involving school business.
7. Use profanity in the presence of children and/or youth at any time.
- 5- أقبّل الهدايا من الأطفال أو اليافعين أو أقدم لهم الهدايا بدون علم والديهم أو أولياء أمورهم.
- 6- أتورط في اتصالات خاصة مع الأطفال عبر الرسائل النصية، البريد الإلكتروني، فيسبوك، تويتر أو أشكال الاتصال ووسائل التواصل الاجتماعي الأخرى المشابهة باستثناء ما يكون بشأن النشاطات التي تنطوي بشكل تام على أعمال المدرسة.
- 7- استخدم الكلام البذيء بحضور الأطفال و/أو اليافعين في أي وقت من الأوقات.

My signature confirms that I have read this Code of Conduct and that as a person working with children and youth I agree to follow these standards. I understand that any action inconsistent with this Code of Conduct or failure to take action mandated by this Code of Conduct may result in disciplinary action up to and including removal from GEMS

يؤكد توقيعني على أنني قرأت قواعد السلوك هذه وأتفق بصفتي شخص أعمل مع الأطفال واليافعين وأوافق على إتباع تلك المعايير. أفهم بأن أي تصرف يتعارض مع قواعد السلوك هذه أو الإخفاق في اتخاذ الإجراء المقرر بموجب مدونة السلوك هذه قد ينتج عنه إجراء تأديبي يصل حتى ويشمل الفصل من جيمس.

Name: _____ الاسم: _____

Signature/Date: _____ التوقيع/التاريخ: _____

Company Confidential: This document is protected by international copyright laws. Any unauthorised use, distribution, transmission, alteration or reproduction of this document, or any part of it, may result in severe civil and criminal penalties, and will be prosecuted to the maximum extent possible under the law.